



Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

Commission paritaire de l'industrie alimentaire

*Collectieve arbeidsovereenkomst van
9 april 2008*

*Convention collective de travail du
9 avril 2008*

Vaststelling van de voorwaarden voor uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie, in uitvoering van artikel 15 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2003 en van artikel 22 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2003

Fixation des conditions d'exclusion du champ d'application du plan de pension sectoriel social pour les ouvriers de l'industrie alimentaire, en exécution de l'article 15 de la convention collective de travail de base du 4 avril 2003 et de l'article 22 de la convention collective de travail de base du 8 octobre 2003

HOOFDSTUK I. *Doelstelling, toepassingsgebied en werking in de tijd*

CHAPITRE 1er. *Objectif, champ d'application et effet dans le temps*

Artikel. 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders die ressorteren onder het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid.

Article 1 er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie alimentaire.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt:

Art. 2. La présente convention collective de travail remplace :

- de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2003 tót vaststelling van de voorwaarden voor uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie, in uitvoering van artikel 15 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2003 en van artikel 22 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2003 (Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 1) (koninklijk besluit van 1 september 2004, Belgisch Staatsblad van 29 september 2004);

- la convention collective de travail du 5 novembre 2003 fixant les conditions d'exclusion du champ d'application du plan de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de l'industrie alimentaire, en exécution de l'article 15 de la convention collective de travail de base du 4 avril 2003 et de l'article 22 de la convention collective de travail de base du 8 octobre 2003 (Convention collective de travail n° 1) (arrêté royal du 1^{er} septembre 2004, Moniteur belge du 29 septembre 2004) ;

- de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 december 2003 tót wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 1 van 5 november 2003 tót vaststelling van de voorwaarden voor uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie, in uitvoering van artikel 15 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2003 en van artikel 22 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2003 (koninklijk besluit van 31 augustus 2005, Belgisch Staatsblad van 22 november 2005);

- la convention collective de travail du 5 décembre 2003 modifiant la convention collective de travail n° 1 du 5 novembre 2003 fixant les conditions d'exclusion du champ d'application du plan de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de l'industrie alimentaire, en exécution de l'article 15 de la convention collective de travail de base du 4 avril 2003 et de l'article 22 de la convention collective de travail de base du 8 octobre 2003 (arrêté royal du 31 août 2005, Moniteur belge du 22 novembre 2005) ;

- de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 januari 2006 töt aanvulling van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 1 van 5 november 2003, töt vaststelling van de voorwaarden voor uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie, in uitvoering van artikel 15 van de collectieve basis arbeidsovereenkomst van 4 april 2003 en van artikel 22 van de collectieve basis arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2003 (koninklijk besluit van 19 juli 2006, Belgisch Staatsblad van 12 september 2006);

- de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 september 2007 töt aanvulling van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 1 van 5 november 2003 töt vaststelling van de voorwaarden voor uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsnijverheid (overeenkomst geregistreerd onder het nummer 85572/CO/118).

Art. 3. Deze overeenkomst treedt in werking op 17 september 2007 en wordt gesloten voor een onbepaalde duur.

Art. 4. Deze overeenkomst kan door elk der partijen worden opgezegd, mits aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en met respect van een opzegperiode van tenminste zes maanden.

De opzegging is alleen geldig voor zover artikel 10, § 1, 3° van de WAP is nageleefd.

Art. 5. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 15 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2003 en artikel 22 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2003 beoogt onderhavige overeenkomst de criteria voor de mogelijkheid töt uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie vast te leggen.

HOOFDSTUK II. *Begrippen en definities*

Art. 6. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden verstaan onder :

6. 1. "Arbeiders" : arbeiders en arbeidsters;

- la convention collective de travail du 25 janvier 2006 complétant la convention collective de travail n° 1 du 5 novembre 2003, fixant les conditions d'exclusion du champ d'application du plan de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de l'industrie alimentaire, en exécution de l'article 15 de la convention collective de travail de base du 4 avril 2003 et de l'article 22 de la convention collective de travail de base du 8 octobre 2003 (arrêté royal du 19 juillet 2006, Moniteur belge du 12 septembre 2006) ;

- la convention collective de travail du 19 septembre 2007 complétant la convention collective de travail n°1 du 5 novembre 2003 fixant les conditions d'exclusion du champ d'application du plan de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de l'industrie alimentaire (convention enregistrée sous le numéro 85572/CO/118).

Art. 3. La présente convention entre en vigueur le 17 septembre 2007 et est conclue pour une durée indéterminée.

Art. 4. La présente convention peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire.

Ce préavis n'est valable que pour autant que l'article 10, § 1er, 3° de la LPC soit respecté.

Art. 5. Conformément aux dispositions de l'article 15 de la convention collective de travail de base du 4 avril 2003 et l'article 22 de la convention collective de travail de base du 8 octobre 2003, la présente convention a pour objet de fixer les critères d'une exclusion éventuelle du champ d'application du plan de pension sectoriel social pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

CHAPITRE II. *Notions et définitions*

Art. 6. Pour l'application de la convention collective de travail, on entend par :

6. 1. "Ouvriers" : ouvriers et ouvrières;

6. 2. "Aanvullend pensioenstelsel" : collectief stelsel van aanvullend pensioen, zoals bepaald onder artikel 3, § 1, 1° van de WAP, met dien verstande dat tenminste een uitkering rustpensioen, eventueel met een daaraan gekoppeld overlevingspensioen bij overlijden na de pensioenleeftijd, of een hiermee overeenstemmende kapitaalwaarde dient te zijn voorzien;

6. 3. "CAO" : collectieve arbeidsovereenkomst;

6. 4. "Basis CAO van 4 april 2003" : de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2003 betreffende het sociaal programma 2003-2004 voor de arbeiders van de voedingsindustrie;

6. 5. "Basis CAO van 8 oktober 2003" : de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2003 betreffende het sociaal programma 2003-2004 voor de arbeiders van de sector van de bakkerijen;

6. 6. "WAP" : de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid (Belgisch Staatsblad van 15 mei 2003, Ed. 2; erratum, Belgisch Staatsblad van 26 mei 2003). De WAP wordt aangevuld met de uitvoeringsbesluiten van de wet;

6. 7. "Sectoraal pensioenstelsel" : het stelsel van aanvullend pensioen voor de arbeiders van de voedingsindustrie overeengekomen in de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2003 tót invoering van een sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie;

6. 8. "Toezegging van het type "vaste bijdragen"" : de verbintenis tót het betalen van vooraf vastgestelde bijdragen. De "Cash Balance" stelsels, waarbij de prestatie wordt bepaald door verwijzing naar een forfaitair spaarbedrag gekapitaliseerd aan een theoretisch rendement, worden gelijk gesteld met toezeggingen van het type "vaste bijdragen";

6. 9. "Toezegging van het type "vaste prestaties"" : de verbintenis tót het uitkeren van een bepaalde prestatie in rente of kapitaal;

6. 2. "Régime de pension complémentaire" : régime de pension complémentaire collectif, tel que défini par l'article 3, § 1er, 1° de la LPC, étant entendu que celui-ci doit au moins prévoir une prestation de pension de retraite, et éventuellement liée à celle-ci, une pension de survie en cas de décès après l'âge de la pension ou un capital retraite correspondant;

6. 3. "CCT" : convention collective de travail;

6. 4. "CCT de base du 4 avril 2003" : la convention collective de travail du 4 avril 2003 concernant la programmation sociale 2003-2004 pour les ouvriers de l'industrie alimentaire;

6. 5. "CCT de base du 8 octobre 2003" : la convention collective de travail du 8 octobre 2003 concernant la programmation sociale 2003-2004 pour les ouvriers du secteur des boulangeries;

6. 6. "LPC" : la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale (Moniteur belge du 15 mai 2003, Ed. 2 ; erratum, Moniteur belge du 26 mai 2003). La LPC sera complétée par les arrêtés d'exécution de la loi;

6. 7. "Régime de pension sectoriel" : le régime de pension complémentaire pour les ouvriers de l'industrie alimentaire, convenu par la convention collective de travail du 5 novembre 2003 instaurant un régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de l'industrie alimentaire;

6. 8. "Engagement de type "contributions définies" : l'engagement qui porte sur le versement de contributions déterminées a priori. Les régimes "Cash Balance" où la prestation est fixée par référence à un montant d'épargne forfaitaire capitalisé à un rendement théorique, sont assimilés à des prestations de type "contributions définies";

6. 9. "Engagement de type "prestations définies" : l'engagement qui porte sur l'octroi d'une prestation déterminée, en rente ou en capital;

6. 10. "Refertejaarloon" : het loon van een kalenderjaar verhoogd met 8 pet., waarop bijdragen worden geïnd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid;

6. 11. "Controlerend actuaaris" : de actuaaris die de kwalificaties bezit zoals bepaald in artikel 40bis, eerste lid van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen (Belgisch Staatsblad van 29 juli 1975) en die aangesteld wordt door de werkgever;

6. 12. "Gelijkwaardigheid aan het sectoraal pensioenstelsel" : de equivalentie die wordt vastgesteld op basis van volgende criteria :

6. 12. 1. voor stelsels van aanvullend pensioen met toezeggingen van het type "vaste bijdragen" wordt de gelijkwaardigheid gemeten aan de hand van de werkgeversbijdragen zoals die in het pensioenreglement zijn bepaald en die gemiddeld voor alle aangesloten arbeiders binnen de onderneming ten minste gelijk is aan het percentage van het refertejaarloon zoals voorzien voor het luik pensioen van het sectoraal pensioenstelsel.

Deze bijdrage omvat noch de taksen noch de RSZ-bijdrage, maar wel de door de pensioeninstelling aangerekende tarifaire beheerskosten, die in de pensioenpremie inbegrepen zijn.

6. 12. 2. voor stelsels van aanvullend pensioen met toezeggingen van het type "vaste prestaties" die uitsluitend gefinancierd worden door werkgeversbijdragen dient het niveau van aanvullend kapitaal of aanvullend pensioen te worden getoetst aan het theoretisch niveau, zoals dit door het sectoraal pensioenstelsel wordt gerealiseerd.

Dit betekent dat, indien de toezegging is uitgedrukt in kapitaal, het aanvullend pensioenkapitaal voor de volledige loopbaan op de voorziene eindleeftijd van 65 jaar, zoals die zijn bepaald in het pensioenreglement, tenminste gelijk zal zijn aan 78 keer de jaarlijkse pensioenbijdrage voor het sectoraal pensioenstelsel.

6. 10. "Salaire annuel de référence" : le salaire d'une année calendrier augmenté de 8 p.c, sur lequel des cotisations ont été prélevées par l'Office national de sécurité sociale;

6. 11. "Actuaire contrôleur" : actuaire possédant les qualifications telles que définies à l'article 40bis, premier alinéa de la loi du 9 juillet 1975 relative aux contrôles des entreprises d'assurances (Moniteur belge du 29 juillet 1975) et qui est désigné par l'employeur;

6. 12. "Equivalent au régime de pension sectoriel" : l'équivalence qui est déterminée sur base des critères suivants :

6. 12. 1. pour des régimes de pension complémentaire avec des engagements de type "cotisations définies", l'équivalence est mesurée à l'aide des cotisations patronales telles que définies dans le règlement de pension, et qui doivent en moyenne pour tous les ouvriers affiliés dans l'entreprise être au moins égale au pourcentage du salaire annuel de référence pour le volet de pension du plan de pension sectoriel.

Cette cotisation ne comprend ni les taxes ni la cotisation ONSS, mais bien les frais de gestion tarifaires imputés par l'organisme de pension, qui sont comprises dans la prime de pension.

6. 12. 2. pour des régimes de pension complémentaire avec un engagement de type "prestations définies" qui sont exclusivement financés par des cotisations patronales, le niveau du capital complémentaire ou de pension complémentaire doit être évalué par rapport au niveau déterminé théoriquement dans le régime de pension sectoriel.

Ceci signifie que, si l'engagement est exprimé en capital, le capital de pension complémentaire doit, pour une carrière complète à l'âge de 65 ans, tel que fixé dans le règlement de pension, être au moins égal à 78 fois la cotisation annuelle pour le plan de pension sectoriel.

Indien de toezegging is uitgedrukt als een jaarlijks pensioen, dient het aanvullend rustpensioen op de eindleeftijd van 65 jaar voor een volledige loopbaan tenminste 6 keer de jaarlijkse pensioenbijdrage voor het sectoraal pensioenstelsel te bedragen.

Indien de in het pensioenreglement voorziene eindleeftijd 60 jaar is, dienen de voormelde vermenigvuldigingsfactoren van 78 en 6 te worden vervangen door respectievelijk 68 en 4,5.

De gelijkwaardigheid met het sectoraal pensioenstelsel hoeft niet op elke eerder moment voorafgaand aan de in het pensioenreglement vastgelegde eindleeftijden te worden gerealiseerd.

6. 12. 3. voor stelsels van aanvullend pensioen met toezeggingen van het type "vaste prestatie", die gedeeltelijk gefinancierd worden door persoonlijke bijdragen, wordt de gelijkwaardigheid uitsluitend gemeten aan de hand van de door werkgeversbijdragen opgebouwde rechten.

Hierbij wordt verondersteld dat een persoonlijke bijdrage van 1 pet. van het refertejaarloon voor een volledige loopbaan een aanvullend kapitaal samenstelt gelijk aan respectievelijk 80 pet. op de in het pensioenreglement voorziene eindleeftijd van 65 jaar of 67 pet. indien deze eindleeftijd is bepaald op 60 jaar van het laatstverdiende refertejaarloon.

Indien de toezegging is uitgedrukt in jaarlijks pensioen, dient dit in dezelfde verhouding te worden bepaald als deze gehanteerd onder 6. 12. 2.

Andere percentages van persoonlijke bijdrage dienen proportioneel te worden bepaald.

6. 12. 4. in gevallen, waarin de gelijkwaardigheid niet rechtstreeks via bovenstaande richtlijnen kan worden vastgesteld, dient de gelijkwaardigheid door de controlerend actuaire, te worden aangetoond en gecertificeerd, rekening houdend met de actuariële berekeningsprincipes zoals bepaald onder 6.12.1 töt 6.12.3.

6. 13. "Minderwaardigheid" : er is minderwaardigheid wanneer het bestaand stelsel van aanvullend pensioen niet voldoet aan de criteria van gelijkwaardigheid, zoals bepaald onder artikel 6. 12.

Si l'engagement est exprimé en terme de rente annuelle, la pension de retraite complémentaire pour une carrière complète à l'âge de 65 ans, doit être au moins égale à 6 fois la cotisation annuelle pour la plan de pension sectoriel.

Si l'âge terme prévu dans le règlement de pension est fixé à 60 ans, ces coefficients de multiplication de 78 et 6 doivent respectivement être remplacés par 68 et 4,5.

L'équivalence avec le régime de pension sectoriel ne doit pas nécessairement être réalisée à tout moment précédant les âges terme fixés dans le règlement de pension.

6. 12. 3. pour des régimes de pension complémentaire de type "prestations définies", qui sont partiellement financés par des cotisations personnelles, l'équivalence est mesurée exclusivement sur base des droits acquis constitués par les cotisations patronales.

A cet effet, il est supposé qu'une cotisation personnelle de 1 p.c. du salaire annuel de référence pour une carrière complète, constitue un capital qui s'élève à respectivement 80 p.c. du dernier salaire annuel de référence si le règlement de pension fixe l'âge de fin de carrière à 65 ans ou à 67 p.c. si cet âge est fixé à 60 ans.

Si l'engagement de pension est exprimé sous forme de rente annuelle, celle-ci doit être fixée selon les mêmes proportions que celles définies sous 6.12.2.

Les autres pourcentages de cotisations personnelles doivent être fixés de manière proportionnelle.

6. 12. 4. aux cas où l'équivalence ne peut être vérifiée directement à l'aide des directives ci-dessus, l'équivalence doit être démontrée et certifiée par l'actuaire responsable, par référence aux principes de calcul actuariels repris sous 6.12.1 à 6.12.3.

6. 13. "Infériorité" : il y a infériorité lorsque le régime de pension complémentaire existant ne satisfait pas aux critères d'équivalence tels que définis à l'article 6. 12.

HOOFDSTUK III. *Bijlagen*

Art. 7. De in bijlage opgenomen modellen van collectieve arbeidsovereenkomst en modellen van actuariële attesten maken integraal deel uit van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK IV. *Procédure- Aanvraag tôt eerste erkenning*

Art. 8. De onderneming, waarvan het stelsel van aanvullend pensioen overeenstemt met één van de situaties vermeld onder artikelen 13, 14, 15 en 16 en die vóór 30 november 2003 een collectieve arbeidsovereenkomst tôt handhaving van het bestaande aanvullend pensioenstelsel aangetekend opstuurt naar de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid valt buiten het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst tôt handhaving van het bestaande aanvullende pensioenstelsel moet op het vlak van de onderneming gesloten worden volgens de voorschriften van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités en moet naar gelang de situatie opgesteld zijn volgens één van de in bijlage opgenomen modellen.

Art. 9. De betekening is nietig indien de collectieve arbeidsovereenkomst tôt handhaving van het bestaande aanvullende pensioenstelsel niet vergezeld is van een attest van de controlerend actuaire naar gelang van de situatie volgens één van de in bijlage opgenomen modellen als staving van gelijkwaardigheid en van een kopie van het respectievelijk pensioenreglement van het betreffend aanvullend pensioenstelsel, zoals dit per 1 januari 2003 geldig was.

De attesten en het bijgevoegde pensioenreglement dienen correct en volledig ingevuld, gedagtekend en ondertekend te zijn door de controlerend actuaire.

Art. 10. De voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid zal de betekening op de agenda van de eerstvolgende vergadering van het paritair comité na 30 november 2003 laten agenderen.

CHAPITRE III. *Annexes*

Art. 7. Les modèles de convention collective de travail et les modèles d'attestations actuarielles font partie intégrante de cette convention collective de travail.

CHAPITRE IV. *Procédure- Demande d'une première agrégation*

Art. 8. L'entreprise dont le régime de pension complémentaire existant correspond à une des situations énumérées sous les articles 13, 14, 15 et 16 et qui, avant le 30 novembre 2003, envoie par pli recommandé au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, une convention collective de travail confirmant le maintien du régime de pension complémentaire existant, ne tombe pas sous l'application du régime de pension social sectoriel.

Cette convention collective de travail maintenant le régime de pension complémentaire existant doit être conclue au niveau de l'entreprise conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 relative aux conventions collectives de travail et des commissions paritaires et doit, suivant la situation, être rédigée conformément à un des modèles repris en annexe.

Art. 9. La notification est nulle si la convention collective de travail portant sur le maintien du régime de pension existant n'est pas accompagnée de l'attestation de l'actuaire contrôleur, établie suivant un des modèles repris en annexe, confirmant l'équivalence et d'une copie du règlement de pension relatif au régime de pension complémentaire concerné, tel qu'il était en vigueur au 1er janvier 2003.

Les attestations et le règlement de pension annexés doivent être correctement et intégralement complétés et signés par l'actuaire agréé.

Art. 10. Le président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire inscrira la notification à l'agenda de la première réunion de la commission paritaire qui suit le 30 novembre 2003.

Art. 11. Het paritair comité zal vóór 31 december 2003 een lijst opstellen van aile vrijgestelde ondernemingen.

Art. 12. Het paritair comité zal de betrokken ondernemingen de vaststelling van uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie meedelen.

Tevens zal het aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid de lijst van ondernemingen met handhaving van het bestaande aanvullende pensioenstelsel overmaken.

HOOFDSTUK V. *Vereisten*

Art. 13. Eerste situatie.

Voor de ondernemingen of groepen van ondernemingen die een economische entiteit vormen met een stelsel van aanvullend pensioen,

- geldig op 31 december 2002 en nog steeds onverminderd van toepassing op het ogenblik van de ondertekening van de collectieve arbeidsovereenkomst tót handhaving van het bestaande aanvullende pensioenstelsel;
- geldig voor aile arbeiders, met dien verstande dat het pensioen règlement onderscheid makende toetredingsvoorwaarden kan omvatten, zoals die zijn bepaald in artikels 13 en 14 van de WAP;
- gelijkwaardig aan of beter dan het sectoraal pensioenstelsel;

dient de collectieve arbeidsovereenkomst tót handhaving van het bestaande aanvullende pensioenstelsel volgens model I opgesteld te worden.

Het bijhorend actuariel attest dient opgesteld te worden volgens model A.

Art. 14. Tweede situatie.

Voor de ondernemingen of groepen van ondernemingen die een economische entiteit vormen met een stelsel van aanvullend pensioen,

Art. 11. La commission paritaire établira avant le 31 décembre 2003 la liste des entreprises exemptées.

Art. 12. La commission paritaire informera les entreprises concernées de leur exclusion du champ d'application du régime de pension social sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

Par ailleurs, elle transmettra à l'Office national de sécurité sociale la liste des entreprises qui maintiennent leur régime de pension complémentaire existant.

CHAPITRE V. *Conditions*

Art. 13. Première situation.

Pour les entreprises ou groupes d'entreprises formant une entité économique avec un régime de pension complémentaire,

- en vigueur au 31 décembre 2002 et toujours sans diminution d'application au moment de la signature de la convention collective de travail assurant le maintien du régime de pension complémentaire existant;
- valable pour tous les ouvriers, étant entendu que le règlement de pension peut contenir des conditions d'affiliation distinctes, conformes aux articles 13 et 14 de la LPC;
- équivalent ou plus favorable que le régime de pension sectoriel;

la convention collective de travail assurant le maintien du régime de pension complémentaire doit être rédigée conformément au modèle I.

L'attestation actuarielle y afférente doit être établie suivant le modèle A.

Art. 14. Deuxième situation.

Pour les entreprises ou groupes d'entreprises formant une entité économique avec un régime de pension complémentaire,

- geldig op 31 december 2002 en nog steeds onverminderd van toepassing op het ogenblik van de ondertekening van de collectieve arbeidsovereenkomst tót handhaving van het bestaande aanvullende pensioenstelsel;
- geldig voor alle arbeiders, met dien verstande dat het pensioenreglement onderscheid makende toetredingsvoorwaarden kan omvatten, zoals die zijn bepaald in artikels 13 en 14 van de WAP;
- minderwaardig aan het sectoraal pensioenstelsel;
- dat ten laatste op 1 januari 2004 en voor onbepaalde duur verhoogd wordt met een aanvullende rustpensioenbijdrage, exclusief taksen en sociale zekerheidsbijdragen, gelijk aan minstens 0,66 pct. van het referentiejaarloon;

dient de collectieve arbeidsovereenkomst tót handhaving van het bestaande aanvullende pensioenstelsel volgens model II opgesteld te worden. Het bijhorend actuariel attest dient opgesteld te worden volgens model B.

Tevens dient een kopie van het verruimde pensioenreglement, zoals dit ten laatste vanaf 1 januari 2004 geldig zal zijn, te worden toegevoegd.

Art. 15. Derde situatie.

Voor de ondernemingen of groepen van ondernemingen die een economische entiteit vormen met een stelsel van aanvullend pensioen,

- geldig op 31 december 2002 en nog steeds onverminderd van toepassing op het ogenblik van de ondertekening van de collectieve arbeidsovereenkomst tót handhaving van het bestaande aanvullende pensioenstelsel;
- geldig voor slechts een gedeelte der arbeiders anders dan zoals bedoeld onder artikel 11 hierboven;
- gelijkwaardig aan of beter dan het sectoraal pensioenstelsel;

- en vigueur au 31 décembre 2002 et toujours sans diminution d'application, au moment de la signature de la convention collective de travail assurant le maintien du régime de pension complémentaire existant;
- valable pour tous les ouvriers, étant entendu que le règlement de pension peut contenir des conditions d'adhésion distinctes, conformes aux articles 13 et H de la LPC;
- moins favorable que le régime de pension sectoriel;
- qui est amélioré au plus tard au 1er janvier 2004 et ce, pour une durée indéterminée, au moyen d'une cotisation de pension de retraite complémentaire au moins égale à 0,66 p.c. du salaire annuel de référence, taxes et cotisations de sécurité sociale non comprises;

la convention collective de travail assurant le maintien du régime de pension complémentaire doit être rédigée conformément au modèle IL. L'attestation actuarielle complémentaire doit être établie suivant le modèle B.

Par ailleurs, une copie du règlement de pension amélioré, qui entrera en vigueur au plus tard le 1er janvier 2004, doit être annexée.

Art. 15. Troisième situation.

Pour les entreprises ou groupes d'entreprises formant une entité économique avec un régime de pension complémentaire,

- en vigueur au 31 décembre 2002 et toujours sans diminution d'application, au moment de la signature de la convention collective de travail assurant le maintien du régime de pension complémentaire existant;
- seulement applicable à une partie des ouvriers, à la différence de ce qui est prévu à l'article 11 ci-dessus;
- équivalent ou plus favorable que le régime de pension sectoriel;

- waarbij ten laatste op 1 januari 2004 en voor onbepaalde duur het recht op een aanvullend rustpensioen wordt uitgebreid tót aile arbeiders, met dien verstande dat het pensioenreglement onderscheid makende toetredingsvoorwaarden kan omvatten zoals die zijn bepaald in artikels 13 en 14 van de WAP.

De uitbreiding geschiedt met een enveloppe van minstens 0,66 pet. van het totaal der refertejaarlonen van aile arbeiders in de onderneming, en waarbij aan iedere aangesloten arbeider tenminste een bijdrage van 0,66 pet. van het refertejaarloon wordt gegarandeerd.

Beide percentages zijn exclusief taksen en sociale zekerheidsbijdragen.

- waarbij de collectieve arbeidsovereenkomst tót handhaving van het bestaande aanvullende pensioenstelsel tevens een aanvullend pensioenstelsel voor aile arbeiders op het niveau van het op het moment van betekening bestaande aanvullende pensioenstelsel garandeert ten laatste op 31 december 2008;

dient de collectieve arbeidsovereenkomst tót handhaving van het bestaande stelsel van aanvullend pensioen volgens model III opgesteld te worden. Het bijhorend actuariel attest dient opgesteld te worden volgens model C.

Tevens dient een kopie van het verruimde pensioenreglement, zoals dit ten laatste vanaf 1 januari 2004 voor onbepaalde duur geldig zal zijn, te worden toegevoegd.

Art. 16. Vierde situatie.

Voor de ondernemingen of groepen van ondernemingen die een economische entiteit vormen met een stelsel van aanvullend pensioen,

- geldig op 31 december 2002 en nog steeds onverminderd van kracht op het ogenblik van de ondertekening van de collectieve arbeidsovereenkomst tót handhaving van het bestaande aanvullend pensioenstelsel;

- où le droit au régime de pension complémentaire est étendu, au plus tard au 1er janvier 2004 et ce pour une durée indéterminée, à tous les ouvriers, étant entendu que le règlement de pension peut contenir des conditions d'affiliation distinctes conformes aux articles 13 et 14 de la LPC.

L'extension est financée grâce à une enveloppe au moins égale à 0,66 p.c. du total des salaires annuels de référence de tous les ouvriers de l'entreprise, et par laquelle est garanti à chaque ouvrier affilié une cotisation au moins égale à 0,66 p.c. du salaire annuel de référence.

Ces deux pourcentages ne comprennent ni taxes ni cotisations de sécurité sociale.

- où la convention collective de travail assurant le maintien du régime de pension complémentaire garantit également l'instauration d'un régime de pension complémentaire pour tous les ouvriers au niveau de celui qui existe au moment de la notification du régime de pension complémentaire, avec entrée en vigueur au 31 décembre 2008 au plus tard;

la convention collective de travail assurant le maintien du régime de pension complémentaire doit être rédigée conformément au modèle III. L'attestation actuarielle complémentaire doit être établie suivant le modèle C.

Par ailleurs une copie du règlement de pension élargi, tel qu'il entrera en vigueur au plus tard le 1er janvier 2004 et ce, pour une durée indéterminée, doit être annexée.

Art. 16. Quatrième situation.

Pour les entreprises ou groupes d'entreprises formant une entité économique avec un régime de pension complémentaire,

- en vigueur au 31 décembre 2002 et toujours sans diminution d'application au moment de la signature de la convention collective de travail assurant le maintien du régime de pension complémentaire existant;

- geldig voor het geheel of een gedeelte der bedienden;
- gelijkwaardig aan of beter dan het sectoraal pensioenstelsel;
- waarvoor ten laatste met aanvangsdatum 1 januari 2004 en voor onbepaalde duur een aanvullend rustpensioen wordt ingevoerd voor alle arbeiders, met dien verstande dat het pensioenreglement onderscheid makende toetredingsvoorwaarden kan omvatten zoals die zijn bepaald in artikels 13 en 14 van de WAP.

De uitbreiding geschiedt met een enveloppe van minstens 0,66 pet. van het totaal der refertejaarlonen van alle arbeiders in de onderneming, en waarbij aan iedere aangesloten arbeider tenminste een bijdrage van 0,66 pet. van het refertejaarloon wordt gegarandeerd.

Beide percentages zijn exclusief taksen en sociale zekerheidsbijdragen.

- waarbij de collectieve arbeidsovereenkomst tót handhaving van het bestaande aanvullende pensioenstelsel op ondernemingsvlak tevens een aanvullend pensioenstelsel voor alle arbeiders op het niveau van het op het moment van betekening voor bedienden bestaande pensioenstelsel garandeert ten laatste op 31 december 2008;

dient de collectieve arbeidsovereenkomst tót handhaving van het bestaande aanvullende pensioenstelsel volgens model IV opgesteld te worden. Het bijhorend actuariel attest dient opgesteld te worden volgens model D.

Tevens dient een kopie van het pensioenreglement, zoals dit ten laatste vanaf 1 januari 2004 voor onbepaalde duur geldig zal zijn, te worden toegevoegd.

HOOFDSTUK VI. Procédure - Aanvraag voor verlenging

- qui vaut pour la totalité ou une partie des employés;
- équivalent ou plus favorable que le régime de pension sectoriel;
- où une pension de retraite complémentaire est instaurée pour tous les ouvriers, au plus tard au 1er janvier 2004 et ce pour une durée indéterminée, étant entendu que le règlement de pension peut contenir des conditions d'adhésion distinctes conformes aux articles 13 et 14 de la LPC.

L'extension est financée grâce à une enveloppe au moins égale à 0,66 p.c. du total des salaires annuels de référence de tous les ouvriers de l'entreprise, et par laquelle est garanti à chaque ouvrier affilié une cotisation au moins égale à 0,66 p.c. du salaire annuel de référence.

Ces deux pourcentages ne comprennent ni taxes ni cotisations de sécurité sociale.

- où la convention collective de travail, assurant le maintien du régime de pension complémentaire au niveau de l'entreprise, garantit également l'instauration d'un régime de pension complémentaire pour tous les ouvriers, au niveau de celui existant pour les employés au moment de la notification du régime de pension complémentaire, et entrant en vigueur au plus tard le 31 décembre 2008;

la convention collective de travail assurant le maintien du régime de pension complémentaire doit être rédigée conformément au modèle IV. L'attestation actuarielle complémentaire doit être établie suivant le modèle D.

Par ailleurs une copie du règlement de pension, tel qu'il entrera en vigueur au plus tard le 1er janvier 2004 et ce pour une durée indéterminée, doit être annexé.

CHAPITRE VI. Procédure – Demande pour prolongation

Art. 17. Bij elke wijziging van de bijdragen voor het sectoraal pensioenstelsel dienen de ondernemingen bedoeld in artikel 11 van deze collectieve arbeidsovereenkomst onmiddellijk een aanvraag tót verlenging van uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie in te dienen .

Art. 18. Deze aanvraag tót verlenging dient via aangetekend schrijven aan de Voorzitter van het Paritair Comité te gebeuren. De aanvraag dient het bewijs te leveren dat het aanvullend pensioenstelsel aan de richtlijnen zoals gedefinieerd in artikel 6 beantwoordt. Het bewijs kan geleverd worden door het opsturen van de wijziging van het pensioenreglement of collectieve arbeidsovereenkomst, of door het opsturen van een actuariel attest, rekening houdend met de actuariële berekeningsprincipes zoals bepaald onder de artikelen 6.12.1 tót en met 6.12.3.

Art. 17. Lors de chaque modification des contributions au plan de pension sectoriel, les entreprises visées à l'article 11 de la présente convention de travail collective sont tenues d'introduire immédiatement une demande de la prolongation d'exclusion du champ d'application du régime de pension sectoriel social pour les ouvriers de l'industrie alimentaire .

Art. 18. Cette demande de la prolongation doit être envoyée par lettre recommandée au Président de la Commission paritaire. La demande doit fournir la preuve que le régime de pension complémentaire répond aux directives déterminées à l'article 6. La preuve peut être fournie par l'envoi de la modification du règlement de pension ou de la convention collective de travail ou par l'envoi d'une attestation actuarielle, tenant compte des principes de calcul actuariels comme être déterminée en dessous des articles 6.12.1 jusque et y compris 6.12.3.

HOOFDSTUK VII. Nieuwe ondernemingen

Art. 19. Een onderneming die bij oprichting of op een later tijdstip onder het Paritair Comité van de voedingsnijverheid komt te ressorteren, sluit aan het bij het sectoraal sociaal pensioenstelsel. Een uitzondering hierop wordt gemaakt wanneer de onderneming door oprichting, verandering van bevoegd paritair comité, fisie, splitsing of dergelijke na 1 november 2003 onder het Paritair Comité voor de Voedingsnijverheid ressorteert en mits naleving van de volgende voorwaarden :

a) deze onderneming vormt een economische entiteit met een onderneming die conform artikel 8 van deze collectieve arbeidsovereenkomst buiten het toepassingsgebied van het sectoraal sociaal pensioenstelsel valt;

b) de onderneming brengt de voorzitter van het Paritair Comité van de voedingsnijverheid hiervan per aangetekend schrijven op de hoogte gestaafd met de volgende stukken :

1) kopie van geldige collectieve arbeidsovereenkomst tót invoering van een aanvullend pensioenstelsel, volgens Model V;

2) kopie van het bijhorend actuariel attest volgens Model E;

3) kopie van het pensioenreglement.

De vaststelling van uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie gaat in vanaf de eerste dag van het kwartaal volgend op de bevestiging van de voorzitter van het Paritair Comité van de voedingsnijverheid.

HOOFDSTUK VIII. Wijzigingen

CHAPITRE VII. Nouvelles entreprises

Art. 19. Une entreprise qui, au moment de sa création ou ultérieurement, vient à ressortir de la Commission Paritaire de l'industrie alimentaire, adhère au régime de pension sectoriel social. Une exception est faite si l'entreprise par fondation, changement de commission paritaire compétente, fusion, scission, etc. après le 1^{er} novembre 2003 ressortit normalement la Commission Paritaire de l'industrie alimentaire et sous les conditions suivantes :

a) l'entreprise forme une unité économique avec une entreprise tombant, conformément à l'article 8 de la présente convention collective de travail, en dehors du champ d'application du plan de pension sectoriel social;

b) l'entreprise en informe par lettre recommandée le président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, enjoignant les justificatifs suivants :

1) une copie de la convention collective de travail en vigueur introduisant un plan de pension complémentaire selon le modèle V;

2) une copie de l'attestation actuarielle correspondante selon le modèle E;

3) une copie du règlement de pension.

La détermination d'exclusion du champ d'application du régime de pension sectoriel social pour les ouvriers de l'industrie alimentaire prend effet au premier jour du trimestre suivant la confirmation par le président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire.

CHAPITRE VIII. Modifications

Art. 20. In geval van een eventuele wijziging van het betreffend aanvullende pensioenstelsel na het moment van betekening, die een dergelijke vermindering van de toegezegde bijdragen of prestaties tót gevolg zou hebben, dat de gelijkwaardigheid niet verder wordt gerespecteerd, wordt de voorzitter van het paritair comité hiervan onmiddellijk in kennis gesteld en valt de onderneming onder het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

Art. 20. Si une modification du régime de pension complémentaire concerné intervient après la notification, et entraîne une diminution des cotisations ou prestations consenties telle que l'équivalence n'est plus respectée, le président de la commission paritaire en est immédiatement avisé et l'entreprise tombe de plein droit dans le champ d'application du régime de pension sectoriel social pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 april 2008 gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst t t handhaving van het bestaande aanvullende pensioenstelsel : model I

Bij toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, in uitvoering van artikel 15 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2003 en van artikel 22 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2003, t t vaststelling van de voorwaarden voor uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

Algemene bepalingen

- 1) Deze collectieve arbeidsovereenkomst is overeengekomen tussen
 - ... (firmanaam), vertegenwoordigd door ... (naam en hoedanigheid), en
 - ... (naam vakbond) vertegenwoordigd door (naam), (hoedanigheid), en
 - ... (naam vakbond) vertegenwoordigd door (naam), (hoedanigheid), en
 - ... (naam vakbond) vertegenwoordigd door (naam), (hoedanigheid)
- 2) Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op
 - de ... (firmanaam)
 - en de arbeiders en arbeidsters die er tewerkgesteld zijn.
- 3) Deze collectieve arbeidsovereenkomst gaat in op 1 december 2003 en geldt voor onbepaalde duur.

Annexe à la convention collective du travail du 11 avril 2008 conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire

Convention collective de travail portant sur le maintien du régime de pension complémentaire existant : modèle I

En application de la présente convention collective de travail et en exécution de l'article 15 de la convention collective de travail de base du 4 avril 2003 et de l'article 22 de la convention collective de travail de base du 8 octobre 2003 fixant les conditions d'exclusion du champ d'application du régime de pension complémentaire social sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

Dispositions générales

- 1) Cette convention collective de travail est conclue entre
 - ... (nom de l'entreprise), représentée par ... (nom et qualité), et
 - ... (nom du syndicat) représenté par (nom), (qualité), et
 - ... (nom du syndicat) représenté par (nom), (qualité), et
 - ... (nom du syndicat) représenté par (nom), (qualité)
- 2) Cette convention collective de travail s'applique à
 - ... (nom de l'entreprise)
 - et aux ouvriers et ouvrières qu'elle occupe.
- 3) Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1er décembre 2003 et est conclue pour une durée indéterminée.

4) Partijen kunnen deze collectieve arbeidsovereenkomst opzeggen mits aanzegging van minstens zes maanden betekend aan aile betrokken partijen. In dit geval sturen zij een kopie naar de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid. De aanzegging gaat in de eerste dag van het kwartaal dat volgt op de betekening. Na verloop van de aanzegging vallen de werkgever en de arbeiders en arbeiders die er tewerkgesteld zijn automatisch onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 2 van 5 november 2003 tôt invoering van een sociaal sectoraal pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

5) Deze collectieve arbeidsovereenkomst is slechts geldig na betekening van een kopie aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, alsmede van de bij te voegen stukken, zoals deze zijn bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst, in uitvoering van artikel 15 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2003 en van artikel 22 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2003, tôt vaststelling van de voorwaarden voor uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

Voorwerp van deze collectieve arbeidsovereenkomst

6) Partijen zijn het eens de onderneming uit te sluiten uit het sociaal sectoraal pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

Ondertekening

Opgesteld te ... (plaats) op ... (datum) in evenveel kopieën als er partijen zijn plus een kopie bestemd voor registratie op de Federale Overheidsdienst - Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en één voor de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid.

... (naam) + handtekening van de vertegenwoordigers van aile partijen.

4) Les parties peuvent dénoncer cette convention collective de travail moyennant un préavis de six mois, notifié à toutes les parties. Ils en envoient copie au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire. Le préavis prend cours le premier jour du trimestre qui suit la notification. Après écoulement du préavis, l'employeur et les ouvriers et ouvrières de celle-ci tombent automatiquement sous le champ d'application de la convention collective de travail n°2 du 5 novembre 2003 instaurant un régime de pension social sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

5) Cette convention collective de travail n'est valable qu'après notification d'une copie au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, et des pièces qui doivent y être jointes, conformément à la présente convention collective de travail et en exécution de l'article 15 de la convention collective de travail de base du 4 avril 2003 et de l'article 22 de la convention collective de travail de base du 8 octobre 2003 fixant les conditions d'exclusion du champ d'application du régime de pension complémentaire sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

Objet de la convention collective de travail

6) Les parties s'accordent pour exclure l'entreprise du régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

Signature

Etabli à ... (lieu) le ... (date) en autant de copies qu'il y a de parties plus une copie destinée à l'enregistrement auprès du Service Public Fédéral - Emploi, Travail et Concertation sociale et une pour le président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire.

... (nom) + signature des représentants de toutes les parties.

Actuariel attest model A

Bij toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, in uitvoering van artikel 15 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2003 en van artikel 22 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2003, tót vaststelling van de voorwaarden voor uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

Ondergetekende (naam - onderneming), actuaire met de kwalificaties artikel 40bis, eerste lid van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen (Belgisch Staatsblad van 29 juli 1975), attesteert wat volgt :

- 1) het aanvullend pensioenstelsel dat per 31 december 2002 geldig was en bij ondertekening van dit attest nog steeds onverminderd van toepassing is voor de arbeiders van de ... (firmanaam), is gelijkwaardig aan of beter dan het sectoraal pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie;
- 2) de toepassing van het aanvullend pensioenstelsel strekt zich uit tót alle arbeiders van de ... (firmanaam), met dien verstande dat het pensioenreglement onderscheid makende toetredingsvoorwaarden kan omvatten, zoals die zijn bepaald in artikels 13 en 14 van de WAP;
- 3) het pensioengevend jaarsalaris binnen het aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders vertegenwoordigt gemiddeld ... pct. van het onder definities bepaald referentjaarloon.

Opgesteldte ... (plaatsnaam) op ... (datum).

.... (Handtekening).

Attestation actuarielle modèle A

En application de la présente convention collective de travail et en exécution de l'article 15 de la convention collective de travail de base du 4 avril 2003 et de l'article 22 de la convention collective de travail de base du 8 octobre 2003, fixant les conditions d'exclusion du champ d'application du régime de pension complémentaire social sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

Le soussigné (nom - entreprise), actuaire avec les qualifications article 40bis, premier tiret de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances (Moniteur belge du 29 juillet 1975), atteste ce qui suit :

- 1) le régime de pension en vigueur au 31 décembre 2002 pour les ouvriers de l'entreprise ... (nom de l'entreprise) et toujours en vigueur au moment de la signature de cette attestation est équivalent ou plus favorable que le plan de pension sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire;
- 2) le régime de pension complémentaire vaut pour tous les ouvriers de l'entreprise ... (nom de l'entreprise) étant entendu que le règlement de pension peut contenir des conditions d'affiliation distinctes, conformes aux articles 13 et 14 de la LPC;
- 3) le salaire annuel pris en considération pour le calcul de la pension dans le régime de pension complémentaire pour les ouvriers correspond en moyenne à ... p.c. du salaire annuel de référence décrit dans les définitions.

Etabli à ... (lieu) le ... (date).

.... (Signature).

Collectieve arbeidsovereenkomst tôt handhaving van het bestaande aanvullende pensioenstelsel : model II

Bij toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, in uitvoering van artikel 15 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2003 en van artikel 22 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2003, tôt vaststelling van de voorwaarden voor uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

Algemene bepalingen

- 1) Deze collectieve arbeidsovereenkomst is overeengekomen tussen
 - ... (firmanaam), vertegenwoordigd door ... (naam en hoedanigheid), en
 - ... (naam vakbond) vertegenwoordigd door (naam), (hoedanigheid), en
 - ... (naam vakbond) vertegenwoordigd door (naam), (hoedanigheid), en
 - ... (naam vakbond) vertegenwoordigd door (naam), (hoedanigheid)
- 2) Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op
 - de ... (firmanaam)
 - en de arbeiders en arbeidsters die er tewerkgesteld zijn.
- 3) Deze collectieve arbeidsovereenkomst gaat in op 1 december 2003 en geldt voor onbepaalde duur.

Convention collective de travail portant sur le maintien du régime de pension complémentaire existant : modèle II

En application de la présente convention collective de travail et en exécution de l'article 15 de la convention collective de travail de base du 4 avril 2003 et de l'article 22 de la convention collective de travail de base du 8 octobre 2003, fixant les conditions d'exclusion du champ d'application du régime de pension complémentaire social sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

Dispositions générales

- 1) Cette convention collective de travail est conclue entre
 - ... (nom de l'entreprise), représentée par ... (nom et qualité), et
 - ... (nom du syndicat) représenté par (nom), (qualité), et
 - ... (nom du syndicat) représenté par (nom), (qualité), et
 - ... (nom du syndicat) représenté par (nom), (qualité)
- 2) Cette convention collective de travail s'applique à
 - ... (nom de l'entreprise)
 - et aux ouvriers et ouvrières qu'elle occupe.
- 3) Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1er décembre 2003 et est conclue pour une durée indéterminée.

4) Partijen kunnen deze collectieve arbeidsovereenkomst opzeggen mits aanzegging van minstens zes maanden betekend aan alle betrokken partijen. In dit geval sturen zij een kopie naar de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid. De aanzegging gaat in de eerste dag van het kwartaal dat volgt op de betekening. Na verloop van de aanzegging vallen de werkgever en de arbeiders en arbeiders die er tewerkgesteld zijn automatisch onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 2 van 5 november 2003 tót invoering van een sociaal sectoraal pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

5) Deze collectieve arbeidsovereenkomst is slechts geldig na betekening van een kopie aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, alsmede van de bij te voegen stukken, zoals deze zijn bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst, in uitvoering van artikel 15 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2003 en van artikel 22 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2003, tót vaststelling van de voorwaarden voor uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

Voorwerp van deze collectieve arbeidsovereenkomst

6) Partijen zijn het eens de onderneming uit te sluiten uit het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

7) Partijen komen overeen het bestaand aanvullend rustpensioenstelsel in het voordeel van de arbeiders en ten laatste vanaf 1 januari 2004 voor onbepaalde duur te verhogen met een aanvullende rustpensioenbijdrage, exclusief taksen en sociale zekerheidsbijdragen, gelijk aan minstens 0,66 pet. van het refertejaarloon.

Ondertekening

4) Les parties peuvent dénoncer cette convention collective de travail moyennant un préavis de six mois, notifié à toutes les parties. Ils en envoient copie au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire. Le préavis prend cours le premier jour du trimestre qui suit la notification. Après écoulement du préavis, l'employeur et les ouvriers et ouvrières de celle-ci tombent automatiquement sous le champ d'application de la convention collective de travail n°2 du 5 novembre 2003 instaurant un régime de pension social sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

5) Cette convention collective de travail n'est valable qu'après notification d'une copie au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, et des pièces qui doivent y être jointes, conformément à la présente convention collective de travail et en exécution de l'article 15 de la convention collective de travail du 4 avril 2003 et de l'article 22 de la convention collective de travail de base du 8 octobre 2003, fixant les conditions d'exclusion du champ d'application du régime de pension complémentaire sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

Objet de la convention collective de travail

6) Les parties s'accordent pour exclure l'entreprise du régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

7) Les parties conviennent d'améliorer le régime de pension de retraite complémentaire existant en faveur des ouvriers, et ce avec effet au 1er janvier 2004 au plus tard et pour une durée indéterminée, grâce à une cotisation de pension complémentaire, taxes et cotisations de sécurité sociale non comprises, égale à au moins 0,66 p.c. du salaire de référence annuel.

Signature

8) Opgesteld te ... (plaats) op ... (datum) in evenveel kopieën als er partijen zijn plus een kopie bestemd voor registratie op de Fédérale Overheidsdienst - Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en één voor de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid.

... (naam) + handtekening van de vertegenwoordigers van alle partijen.

8) Etabli à ... (lieu) le ... (date) en autant de copies qu'il y a de parties plus une copie destinée à l'enregistrement auprès du Service Public Fédéral - Emploi, Travail et Concertation sociale et une pour le président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire.

... (nom) + signature des représentants de toutes les parties.

Actuariel attest model B

Bij toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, in uitvoering van artikel 15 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2003 en van artikel 22 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2003, töt vaststelling van de voorwaarden voor uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

Ondergetekende (naam - onderneming), actuaire met de kwalificaties artikel 40bis, eerste lid van de wet van 9 juli 1975 betreffende de contrôle op de verzekeringsondernemingen (Belgisch Staatsblad van 29 juli 1975), attesteert wat volgt :

- 1) Het aanvullend pensioenstelsel, dat per 31 december 2002 geldig was voor de arbeiders van de ... (firmanaam), was minderwaardig aan het sectoraal pensioenstelsel.
- 2) Het verruimd aanvullend pensioenstelsel dat vanaf 1 januari 2004 voor onbepaalde duur geldig zal zijn voor de arbeiders van de ... (firmanaam) is verhoogd met een rustpensioenbijdrage, exclusief taksen en sociale zekerheidsbijdragen, gelijk aan minstens 0,66 pet. van het refertejaarloon en is hierdoor gelijkwaardig aan of beter dan het sectoraal pensioenstelsel.
- 3) De toepassing van het verruimd aanvullend pensioenstelsel strekt zich uit töt aile arbeiders van de ... (firmanaam), met dien verstande dat het pensioenreglement onderscheid makende toetredingsvoorwaarden kan omvatten, zoals die zijn bepaald in artikels 13 en 14 van de WAP.
- 4) Het pensioengevend jaarsalaris binnen het verruimd aanvullende pensioenstelsel voor de arbeiders vertegenwoordigt gemiddeld ... pet. van het onder definities bepaald refertejaarloon.

Opgesteld te ... (plaatsnaam) op ... (datum).
.... (Handtekening).

Attestation actuarielle modèle B

En application de la présente convention collective de travail et en exécution de l'article 15 de la convention collective de travail de base du 4 avril 2003 et de l'article 22 de la convention collective de travail de base du 8 octobre 2003 fixant les conditions d'exclusion du champ d'application du régime de pension complémentaire social sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

Le soussigné (nom - entreprise), actuaire avec les qualifications article 40bis, premier tiret de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances (Moniteur belge du 29 juillet 1975), atteste ce qui suit :

- 1) Le régime de pension complémentaire en vigueur au 31 décembre 2002 pour les ouvriers de ... (nom de l'entreprise) était moins favorable que le régime de pension sectoriel.
- 2) Le régime de pension complémentaire amélioré qui sera appliqué à partir du 1er janvier 2004 pour une durée indéterminée aux ouvriers de ... (nom de l'entreprise) est rehaussé à l'aide d'une cotisation de pension de retraite complémentaire, taxes et cotisations de sécurité sociale non comprises, égale à au moins 0,66 p.c. du salaire de référence annuel et devient de ce fait équivalent ou plus favorable que le régime de pension sectoriel.
- 3) L'application de ce régime de pension amélioré est valable pour tous les ouvriers de ... (nom de l'entreprise), étant entendu que le règlement de pension peut prévoir des conditions d'affiliation distinctes conformes aux articles 13 et 14 de la LPC.
- 4) Le salaire annuel pris en considération pour le calcul de la pension dans le régime de pension complémentaire amélioré pour les ouvriers correspond en moyenne à ...p.c. du salaire annuel de référence décrit dans les définitions.

Etabli à ... (lieu) le ... (date).
.... (Signature).

Collectieve arbeidsovereenkomst t t handhaving van het bestaande aanvullende pensioenstelsel : model III

Bij toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, in uitvoering van artikel 15 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2003 en van artikel 22 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2003, t t vaststelling van de voorwaarden voor uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

Algemene bepalingen

1) Deze collectieve arbeidsovereenkomst is overeengekomen tussen

-... (firmanaam), vertegenwoordigd door ... (naam en hoedanigheid), en

-... (naam vakbond) vertegenwoordigd door (naam), (hoedanigheid), en

- ... (naam vakbond) vertegenwoordigd door (naam), (hoedanigheid), en

-... (naam vakbond) vertegenwoordigd door (naam), (hoedanigheid)

2) Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op

- de ... (firmanaam)

- en de arbeiders en arbeidsters die er tewerkgesteld zijn.

3) Deze collectieve arbeidsovereenkomst gaat in op 1 november 2003 en geldt voor onbepaalde duur.

Convention collective de travail portant sur le maintien du régime de pension complémentaire existant : modèle III

En application de la présente convention collective de travail et en exécution de l'article 15 de la convention collective de travail de base du 4 avril 2003 et de l'article 22 de la convention collective de travail de base du 8 octobre 2003 fixant les conditions d'exclusion du champ d'application du régime de pension complémentaire social sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

Dispositions générales

1) Cette convention collective de travail est conclue entre

-... (nom de l'entreprise), représentée par ... (nom et qualité), et

-... (nom du syndicat) représenté par (nom), (qualité), et

-... (nom du syndicat) représenté par (nom), (qualité), et

-... (nom du syndicat) représenté par (nom), (qualité)

2) Cette convention collective de travail s'applique à

-... (nom de l'entreprise)

- et aux ouvriers et ouvrières qu'elle occupe.

3) Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1er novembre 2003 et est conclue pour une durée indéterminée.

4) Partijen kunnen deze collectieve arbeidsovereenkomst opzeggen mits aanzegging van minstens zes maanden betekend aan aile betrokken partijen. In dit geval sturen zij een kopie naar de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid. De aanzegging gaat in de eerste dag van het kwartaal dat volgt op de betekening. Na verloop van de aanzegging vallen de werkgever en de arbeiders en arbeidsters die er tewerkgesteld zijn automatisch onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 2 van 5 november 2003 tôt invoering van een sociaal sectoraal pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie

5) Deze collectieve arbeidsovereenkomst is slechts geldig na betekening van een kopie aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, alsmede van de bij te voegen stukken, zoals deze zijn bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst, in uitvoering van artikel 15 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2003 en van artikel 22 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2003, tôt vaststelling van de voorwaarden voor uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

Voorwerp van deze collectieve arbeidsovereenkomst

6) Partijen zijn het eens de onderneming uit te sluiten uit het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

7) Partijen komen overeen het recht op een aanvullend rustpensioenstelsel uit te breiden tôt aile arbeiders, met dien verstande dat het pensioenreglement onderscheid makende toetredingsvoorwaarden kan omvatten, zoals die zijn bepaald in artikels 13 en 14 van de WAP. Deze uitbreiding zal plaatsvinden ten laatste vanaf 1 januari 2004, voor onbepaalde duur en met een globale financieringsenveloppe van 0,66 pet. van het totaal van de refertelonen van de arbeiders op ondernemingsniveau, waarbij aan iedere aangesloten arbeider tenminste een bijdrage van 0,66 pet. van het refertejaarloon wordt gegarandeerd (beide percentages taksen en sociale zekerheidsbijdragen niet inbegrepen).

4) Les parties peuvent dénoncer cette convention collective de travail moyennant un préavis de six mois, notifié à toutes les parties. Ils en envoient copie au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire. Le préavis prend cours le premier jour du trimestre qui suit la notification. Après écoulement du préavis, l'employeur et les ouvriers et ouvrières de celle-ci tombent automatiquement sous le champ d'application de la convention collective de travail n°2 du 5 novembre 2003 instaurant un régime de pension social sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

5) Cette convention collective de travail n'est valable qu'après notification d'une copie au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, et des pièces qui doivent y être jointes, conformément à la présente convention collective de travail et en exécution de l'article 15 de la convention collective de travail de base du 4 avril 2003 et de l'article 22 de la convention collective de travail de base du 8 octobre 2003 fixant les conditions d'exclusion du champ d'application du régime de pension complémentaire sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

Objet de la convention collective de travail

6) Les parties s'accordent pour exclure l'entreprise du régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

7) Les parties conviennent d'étendre le régime de pension de retraite complémentaire à tous les ouvriers, étant entendu que le règlement de pension peut prévoir des conditions d'affiliation distinctes conformes aux articles 13 et 14 de la LPC. Cette extension entre en vigueur le 1er janvier 2004 au plus tard et ce pour une durée indéterminée. L'enveloppe libérée à cet effet équivaut à 0,66 p.c. du total des salaires de référence des ouvriers au niveau de l'entreprise, étant entendu que l'on garantit, à chaque ouvrier affilié, une cotisation au moins égale à 0,66 p.c. du salaire de référence annuel (les deux pourcentages ne comprennent ni les taxes ni les cotisations de sécurité sociale).

8) Partijen komen overeen het recht op een aanvullend pensioen voor alle arbeiders in de toekomst verder uit te breiden ten belope van het reeds eerder bestaande gelijkwaardige of betere aanvullende pensioenstelsel en dit ten laatste op 31 december 2008.

Ondertekening

Opgesteld te ... (plaats) op ... (datum) in evenveel kopieën als er partijen zijn plus een kopie bestemd voor registratie op de Federale Overheidsdienst - Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en één voor de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid.

... (naam) + handtekening van de vertegenwoordigers van alle partijen.

8) Les parties conviennent que le droit à une pension complémentaire pour tous les ouvriers sera élargi à concurrence du régime de pension existant équivalent ou plus favorable et ceci avec effet au 31 décembre 2008 au plus tard.

Signature

Etabli à ... (lieu) le ... (date) en autant de copies qu'il y a de parties plus une copie destinée à l'enregistrement auprès du Service Public Fédéral - Emploi, Travail et Concertation sociale et une pour le président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire.

... (nom) + signature des représentants de toutes les parties.

Actuariel attest model C

Bij toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, in uitvoering van artikel 15 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2003 en van artikel 22 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2003, tt vaststelling van de voorwaarden voor uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

Ondergetekende (naam - onderneming), actuaaris met de kwalificaties artikel 40bis, eerste lid van de wet van 9 juli 1975 betreffende de contrôle op de verzekeringsondernemingen (Belgisch Staatsblad van 29 juli 1975), attesteert wat volgt :

1) Het aanvullend pensioenstelsel, dat voor een gedeelte der arbeiders van de ... (firmanaam) geldig was per 31 december 2002 en bij ondertekening van dit attest nog steeds onverminderd van toepassing is, is gelijkwaardig aan of beter dan het sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

2) Het aanvullend pensioenstelsel dat vanaf 1 januari 2004 voor onbepaalde duur geldig zal zijn voor aile arbeiders van de ... (firmanaam) is gelijkwaardig aan of beter dan het sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

3) De toepassing van het verruimd aanvullend pensioenstelsel strekt zich uit tt aile arbeiders van de ... (firmanaam), met dien verstande dat het pensioenreglement onderscheid makende toetredingsvoorwaarden kan omvatten, zoals die zijn bepaald in artikels 13 en 14 van de WAP.

Het pensioengevend jaarsalaris binnen het verruimde aanvullende pensioenstelsel voor de arbeiders vertegenwoordigt gemiddeld ... pet. van het onder definities bepaald refertejaarloon.

Opgesteld te ... (plaatsnaam) op ... (datum).
.... (Handtekening).

Collectieve arbeidsovereenkomst tt handhaving van het bestaande aanvullende pensioenstelsel : model IV

Attestation actuarielle modèle C

En application de la présente convention collective de travail et en exécution de l'article 15 de la convention collective de travail de base du 4 avril 2003 et de l'article 22 de la convention collective de travail de base du 8 octobre 2003 fixant les conditions d'exclusion du champ d'application du régime de pension complémentaire social sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

Le soussigné (nom - entreprise), actuaire avec les qualifications article 40bis, premier tiret de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances (Moniteur belge du 29 juillet 1975), atteste ce qui suit :

1) Le régime de pension complémentaire, en vigueur au 31 décembre 2002 pour une partie des ouvriers de ... (nom de l'entreprise) et toujours en vigueur au moment de la signature de cette attestation, est équivalent ou plus favorable que le plan de pension sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

2) Le régime de pension complémentaire qui, à partir du 1er janvier 2004, sera valable pour tous les ouvriers de ... (nom de l'entreprise) et ce pour une durée indéterminée est équivalent ou plus favorable que le plan de pension sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

3) Le régime de pension complémentaire élargi est valable pour tous les ouvriers de l'entreprise (nom de l'entreprise) tant entendu que le règlement de pension peut contenir des conditions d'affiliation distinctes, conformément aux articles 13 et 14 de la LPC.

Le salaire annuel pris en considération dans le régime élargi de pension complémentaire pour les ouvriers correspond en moyenne  ...p.c. du salaire annuel de référence décrit dans les définitions.

Etabli à ... (lieu) le ... (date).
.... (*Signature*).

Convention collective de travail portant sur le maintien du régime de pension complémentaire existant : modèle IV

Bij toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, in uitvoering van artikel 15 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2003 en van artikel 22 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2003, tót vaststelling van de voorwaarden voor uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

Algemene bepalingen

1) Deze collectieve arbeidsovereenkomst is overeengekomen tussen

-... (firmanaam), vertegenwoordigd door ... (naam en hoedanigheid), en

-... (naam vakbond) vertegenwoordigd door (naam), (hoedanigheid), en

-... (naam vakbond) vertegenwoordigd door (naam), (hoedanigheid), en

-... (naam vakbond) vertegenwoordigd door (naam), (hoedanigheid)

2) Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op

- de ... (firmanaam)

- en de arbeiders en arbeidsters die er tewerkgesteld zijn.

3) Deze collectieve arbeidsovereenkomst gaat in op 1 november 2003 en geldt voor onbepaalde duur.

4) Partijen kunnen deze collectieve arbeidsovereenkomst opzeggen mits aanzegging van minstens zes maanden betekend aan alle betrokken partijen. In dit geval sturen zij een kopie naar de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid. De aanzegging gaat in de eerste dag van het kwartaal dat volgt op de betekening. Na verloop van de aanzegging vallen de werkgever en de arbeiders en arbeidsters die er tewerkgesteld zijn automatisch onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 2 van 5 november 2003 tót invoering van een sociaal sectoraal pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

En application de la présente convention collective de travail et en exécution de l'article 15 de la convention collective de travail de base du 4 avril 2003 et de l'article 22 de la convention collective de travail de base du 8 octobre 2003 fixant les conditions d'exclusion du champ d'application du régime de pension complémentaire social sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

Dispositions générales

1) Cette convention collective de travail est conclue entre

-... (nom de l'entreprise), représentée par ... (nom et qualité), et

-... (nom du syndicat) représenté par (nom), (qualité), et

-... (nom du syndicat) représenté par (nom), (qualité), et

-... (nom du syndicat) représenté par (nom), (qualité)

2) Cette convention collective de travail s'applique à

-... (nom de l'entreprise)

- et aux ouvriers et ouvrières qu'elle occupe.

3) Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} novembre 2003 et est conclue pour une durée indéterminée.

4) Les parties peuvent dénoncer cette convention collective de travail moyennant un préavis de six mois, notifié à toutes les parties. Ils en envoient copie au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire. Le préavis prend cours le premier jour du trimestre qui suit la notification. Après écoulement du préavis, l'employeur et les ouvriers et ouvrières de celle-ci tombent automatiquement sous le champ d'application de la convention collective de travail n°2 du 5 novembre 2003 instaurant un régime de pension social sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

5) Deze collectieve arbeidsovereenkomst is slechts geldig na betekening van een kopie aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, alsmede van de bij te voegen stukken, zoals deze zijn bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst, in uitvoering van artikel 15 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2003 en van artikel 22 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2003, tót vaststelling van de voorwaarden voor uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

Voorwerp van deze collectieve arbeidsovereenkomst

6) Partijen zijn het eens de onderneming uit te sluiten uit het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

7) Partijen komen overeen het recht op toetreding tót een aanvullend pensioenstelsel uit te breiden tót aile arbeiders, met dien verstande dat het pensioenreglement onderscheid makende toetredingsvoorwaarden kan omvatten, zoals die zijn bepaald in artikels 13 en 14 van de WAP. Deze uitbreiding zal plaatsvinden ten laatste met aanvang vanaf

1 januari 2004, voor onbepaalde duur en met een globale financieringsenveloppe van 0,66 pet. (taksen en sociale zekerheidsbijdragen niet inbegrepen) van het totaal van de refertejaarlonen van de arbeiders op ondernemingsniveau, waarbij aan iedere individuele arbeider tenminste een bijdrage van 0,66 pet. van het refertejaarloon wordt gegarandeerd (beide percentages taksen en sociale zekerheidsbijdragen niet inbegrepen).

8) Partijen komen overeen het recht op een aanvullend rustpensioen voor aile arbeiders in de toekomst verder uit te breiden ten belope van het per 31 december 2002 en bij ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst nog steeds bestaande gelijkwaardige of betere aanvullende pensioenstelsel voor bedienden en dit ten laatste op 31 december 2008.

Ondertekening

5) Cette convention collective de travail n'est valable qu'après notification d'une copie au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et des pièces qui doivent y être jointes, conformément à la présente convention collective de travail et en exécution de l'article 15 de la convention collective de travail de base du 4 avril 2003 et de l'article 22 de la convention collective de travail de base du 8 octobre 2003 fixant les conditions d'exclusion du champ d'application du régime de pension complémentaire sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

Objet de la convention collective de travail

6) Les parties s'accordent pour exclure l'entreprise du régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

7) Les parties conviennent d'étendre le régime de pension de retraite complémentaire à tous les ouvriers, étant entendu que le règlement de pension peut prévoir des conditions d'affiliation distinctes conformes aux articles 13 et 14 de la LPC. Cette extension entre en vigueur le 1er janvier 2004 au plus tard et ce pour une durée indéterminée. L'enveloppe libérée à cet effet équivaut à 0,66 p.c. (taxes et cotisations de sécurité sociale non comprises) du total des salaires annuels de référence des ouvriers au niveau de l'entreprise, étant entendu que l'on garantit, à chaque travailleur affilié, une cotisation au moins égale à 0,66 p.c. du salaire de référence annuel (les deux pourcentages ne comprennent ni les taxes ni les cotisations de sécurité sociale).

8) Les parties conviennent que le droit à une pension complémentaire pour tous les ouvriers sera élargi le 31 décembre 2008 au plus tard, à concurrence du régime de pension équivalent ou plus favorable, existant au 31 décembre 2002 pour les employés et toujours en vigueur au moment de la signature de la présente convention collective de travail.

Signature

Opgesteld te ... (plaats) op ... (datum) in evenveel kopieën als er partijen zijn plus een kopie bestemd voor registratie op de Federale Overheidsdienst - Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en één voor de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid.

... (naam) + handtekening van de vertegenwoordigers van alle partijen.

Etabli à ... (lieu) le ... (date) en autant de copies qu'il y a de parties plus une copie destinée à l'enregistrement auprès du Service Public Fédéral - Emploi, Travail et Concertation sociale et une pour le président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire.

... (nom) + signature des représentants de toutes les parties.

Actuariel attest model D

Bij toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, in uitvoering van artikel 15 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2003 en van artikel 22 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2003, tót vaststelling van de voorwaarden voor uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

Ondergetekende (naam - onderneming), actuaaris met de kwalificaties artikel 40bis, eerste lid van de wet van 9 juli 1975 betreffende de contrôle op de verzekeringsondernemingen (Belgisch Staatsblad van 29 juli 1975), attesteert wat volgt :

- 1) Het aanvullend pensioenstelsel dat geldt voor het geheel of een gedeelte der bedienden van de ... (firma-naam) was per 31 december 2002 en bij ondertekening van dit attest nog steeds onverminderd van toepassing is, is gelijkwaardig aan of beter dan het sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.
- 2) Het aanvullend pensioenstelsel dat vanaf 1 januari 2004 voor onbepaalde duur geldig zal zijn voor de arbeiders van de ... (firmanaam) is gelijkwaardig aan of beter dan het sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.
- 3) De toepassing van het verruimd aanvullend pensioenstelsel strekt zich uit tót aile arbeiders van de ... (firmanaam), met dien verstande dat het pensioenreglement onderscheid makende toetredingsvoorwaarden kan omvatten, zoals die zijn bepaald in artikels 13 en 14 van de WAP.
- 4) Het pensioengevend jaarsalaris binnen het verruimde aanvullende pensioenstelsel voor de arbeiders vertegenwoordigt gemiddeld ... pet. van het onder definities bepaald refertejaarloon.

Opgesteldte ... (plaatsnaam) op ... (datum).

.... (Handtekening).

Attestation actuarielle modèle D

En application de la présente convention collective de travail et en exécution de l'article 15 de la convention collective de travail de base du 4 avril 2003 et de l'article 22 de la convention collective de travail de base du 8 octobre 2003 fixant les conditions d'exclusion du champ d'application du régime de pension complémentaire social sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

Le soussigné (nom - entreprise), actuaire avec les qualifications article 40bis, premier tiret de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances (Moniteur belge du 29 juillet 1975), atteste ce qui suit :

- 1) Le régime de pension complémentaire, en vigueur au 31 décembre 2002 pour une partie ou la totalité des employés de ... (nom de l'entreprise) et toujours en vigueur au moment de la signature de cette attestation, est équivalent ou plus favorable que le plan de pension sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.
- 2) Le régime de pension complémentaire qui, à partir du 1er janvier 2004, sera valable pour tous les ouvriers de ... (nom de l'entreprise) et ce pour une durée indéterminée est équivalent ou plus favorable que le régime de pension sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.
- 3) Le régime de pension complémentaire élargi est valable pour tous les ouvriers de l'entreprise (nom de l'entreprise) étant entendu que le règlement de pension peut contenir des conditions d'affiliation distinctes, conformes aux articles 13 et 14 de la LPC.
- 4) Le salaire annuel pris en considération dans le régime de pension complémentaire élargi pour les ouvriers correspond en moyenne à ... p.c. du salaire annuel de référence repris dans les définitions.

Etabli à ... (lieu) le ... (date).

.... (Signature).

Model V : collectieve arbeidsovereenkomst model

Collectieve arbeidsovereenkomst t t invoering van een aanvullende pensioenstelsel of t t handhaving van het bestaande aanvullende pensioenstelsel.

Bij toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst en in uitvoering van artikel 15 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2003 en van artikel 22 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2003, t t vaststelling van de voorwaarden voor uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

Algemene bepalingen

1) Deze collectieve arbeidsovereenkomst is overeengekomen tussen

-... (firmanaam), vertegenwoordigd door ... (naam en hoedanigheid), en

-... (naam vakbond) vertegenwoordigd door (naam), (hoedanigheid), en

-... (naam vakbond) vertegenwoordigd door (naam), (hoedanigheid), en

-... (naam vakbond) vertegenwoordigd door (naam), (hoedanigheid)

2) Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op

- de ... (firmanaam)

- en de arbeiders en arbeidsters die er tewerkgesteld zijn.

3) Deze collectieve arbeidsovereenkomst gaat in op(datum) en geldt voor onbepaalde duur.

Modèle V : modèle de convention collective de travail

Convention collective de travail introduisant un plan de pension complémentaire ou maintenant le plan de pension complémentaire existant.

En application de la présente convention collective de travail et en exécution de l'article 15 de la convention collective de travail de base du 4 avril 2003 et de l'article 22 de la convention collective de travail de base du 8 octobre 2003 fixant les conditions d'exclusion du champ d'application du régime de pension complémentaire social sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

Dispositions générales

1) Cette convention collective de travail est conclue entre

-... (nom de l'entreprise), représentée par ... (nom et qualité), et

-... (nom du syndicat) représenté par (nom), (qualité), et

-... (nom du syndicat) représenté par (nom), (qualité), et

-... (nom du syndicat) représenté par (nom), (qualité)

2) Cette convention collective de travail s'applique à

-... (nom de l'entreprise)

- et aux ouvriers et ouvrières qu'elle occupe.

3) Cette convention collective de travail entre en vigueur le(date) et est conclue pour une durée indéterminée.

4) Partijen kunnen deze collectieve arbeidsovereenkomst opzeggen mits aanzegging van minstens zes maanden betekend aan aile betrokken partijen. In dit geval sturen zij een kopie naar de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid. De aanzegging gaat in de eerste dag van het kwartaal dat volgt op de betekening. Na verloop van de aanzegging vallen de werkgever en de arbeiders en arbeiders die er tewerkgesteld zijn automatisch onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 2 van 5 november 2003 tôt invoering van een sociaal sectoraal pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

5) Deze collectieve arbeidsovereenkomst is slechts geldig na betekening van een kopie aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, alsmede van de bij te voegen stukken, zoals deze in artikel 19 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, in uitvoering van artikel 15 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2003 en van artikel 22 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2003, tôt vaststelling van de voorwaarden voor uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

Voorwerp van deze collectieve arbeidsovereenkomst

6) Partijen zijn het eens de onderneming uit te sluiten uit het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

Ondertekening

Opgesteld te ... (plaats) op ... (datum) in evenveel kopieën als er partijen zijn plus een kopie bestemd voor registratie op de Federale Overheidsdienst - Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en één voor de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid.

... (naam) + handtekening van de vertegenwoordigers van aile partijen.

4) Les parties peuvent dénoncer cette convention collective de travail moyennant un préavis de six mois, notifié à toutes les parties. Dans ce cas, elles en envoient copie au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire. Le préavis prend cours le premier jour du trimestre qui suit la notification. Après écoulement du préavis, l'employeur et les ouvriers et ouvrières de celle-ci tombent automatiquement sous le champ d'application de la convention collective de travail n°2 du 5 novembre 2003 instaurant un régime de pension social sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

5) Cette convention collective de travail n'est valable qu'après notification d'une copie au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et des pièces qui doivent y être jointes, conformément à l'article 19 de la présente la convention collective de travail et en exécution de l'article 15 de la convention collective de travail de base du 4 avril 2003 et de l'article 22 de la convention collective de travail de base du 8 octobre 2003 fixant les conditions d'exclusion du champ d'application du régime de pension complémentaire sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

Objet de la convention collective de travail

6) Les parties s'accordent pour exclure l'entreprise du régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

Signature

Etabli à ... (lieu) le ... (date) en autant de copies qu'il y a de parties plus une copie destinée à l'enregistrement auprès du Service Public Fédéral - Emploi, Travail et Concertation sociale et une pour le président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire.

... (nom) + signature des représentants de toutes les parties.

Actuariel attest model E

Bij toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst en in uitvoering van artikel 15 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2003 en van artikel 22 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2003, tót vaststelling van de voorwaarden voor uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.

Ondergetekende (naam - onderneming), actuaire met de kwalificaties artikel 40bis, eerste lid van de wet van 9 juli 1975 betreffende de contrôle op de verzekeringsondernemingen (Belgisch Staatsblad van 29 juli 1975), attesteert wat volgt :

1. door (onderneming) met RSZ nummer bij (verzekeraar of pensioenfonds) een aanvullend pensioenstelsel werd aangegaan met contractnummer in het voordeel van het geheel van zijn werknemers, minstens betrekking heeft op alle arbeiders, die ressorteren onder het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

2. Dit pensioenstelsel in voege is sinds (datum) en bij ondertekening van dit attest nog steeds onverminderd van toepassing is;

3. Dit pensioenstelsel gelijkwaardig aan of beter is dan het sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders in de voedingsindustrie;

4. Dit pensioenstelsel voor onbepaalde duur geldig is;

5. Het pensioengevend jaarsalaris binnen het aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders gemiddeld % van het onder definities bepaald referentiejaarloon vertegenwoordigt.

Opgesteld te ... (plaatsnaam) op ... (datum)

.... (Handtekening).

Attestation actuarielle modèle E

En application de la présente convention collective de travail et en exécution de l'article 15 de la convention collective de travail de base du 4 avril 2003 et de l'article 22 de la convention collective de travail de base du 8 octobre 2003 fixant les conditions d'exclusion du champ d'application du régime de pension complémentaire social sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

Le soussigné (nom - entreprise), actuaire avec les qualifications article 40bis, premier tiret de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances (Moniteur belge du 29 juillet 1975), atteste ce qui suit :

1. (nom de l'entreprise), avec le numéro ONSS a conclu auprès de (assureur ou fonds de pension) un plan de pension complémentaire avec le numéro de contrat au bénéfice de l'ensemble de ses travailleurs, concernant au moins tous les ouvriers et ouvrières ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

2. Ce plan de pension complémentaire est en vigueur depuis le (date) et était toujours en vigueur au moment de la signature de la présente attestation;

3. Ce plan de pension complémentaire est équivalent ou plus favorable que le plan de pension sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire ;

4. Ce plan de pension complémentaire est valable pour une durée indéterminée;

5. Le salaire annuel donnant droit à la pension, pris en considération dans le plan de pension complémentaire pour les ouvriers correspond en moyenne à ... % du salaire annuel de référence repris dans les définitions.

Etabli à ... (lieu) le ... (date).

.... (Signature).